



**MD 650 - Manual de instrucciones**

# **ELITE MD 650**

## **Manual de uso**



Versión octubre 2023



**ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO INTENCIONADAMENTE**



# 1.PRIMEROS PASOS

Felicitaciones por su compra de la afiladora de hojas de sierra ELITE modelo MD 650.

**Lea esta guía antes de comenzar.**

La MD 650 es una afiladora semiautomática para la parte superior y frontal de sierras circulares con dientes de carburo de tungsteno de  $\varnothing 200$  a  $\varnothing 650$  mm. (Opcional desde  $\varnothing 100$  mm.) Viene equipada con 2 ejes automáticos para afilar todas las geometrías de dientes comunes en uno o varios ciclos.

Este manual le presenta las principales funciones de la afiladora con el fin de evitar riesgos para su salud o que puedan causar una avería o un desgaste prematuro de la máquina.

En caso de duda, póngase en contacto con nosotros o con uno de nuestros distribuidores autorizados.

***Nota Informativa: El uso descrito en el manual de esta afiladora de cuchillas descrito en el mismo puede presentar algunas variaciones de uso ya que nuestra maquinaria está sujeta a posibles modificaciones constructivas, dependiendo de la incorporación de avances tecnológicos en nuestros equipos de afilado.***



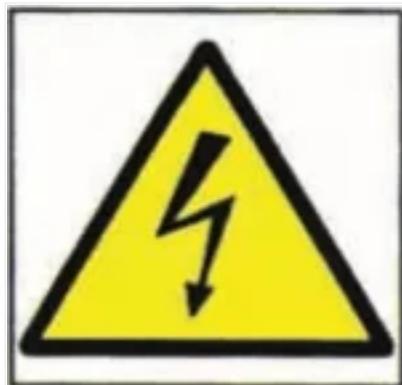
## 2.SEGURIDAD

### 2.1.Normas de seguridad

Observe y aplique cuidadosamente las siguientes reglas de seguridad, el incumplimiento de estas reglas puede causar lesiones personales o daños a la máquina misma.

La instalación y el mantenimiento de la máquina descritos en este manual deben ser realizados únicamente por operadores que estén familiarizados con su funcionamiento y tengan suficientes conocimientos técnicos.

Las afiladoras ELITE de la gama de modelos MD 650 han sido diseñadas para el afilado de sierras circulares con dientes de carburo, excluyendo cualquier otro tipo de operación.



**PELIGRO ALTO VOLTAJE**



**PELIGRO DE ACCIDENTE**



**PELIGRO POR PROYECCIÓN DE CHISPA**



**UTILICE ZAPATOS PROTECTORES**



**PELIGRO DE HERRAMIENTAS AFILADAS**



**UTILICE ZAPATOS PROTECTORES**

Estas advertencias no incluyen todos los posibles riesgos que podría ocasionar un uso inadecuado de la máquina. Por ello, el operador debe proceder con prudencia y observando las normas.



## 2.2. Uso y conservación del manual de instrucciones

Este manual de instrucciones debe ser leído y comprendido por todo el personal que entre en contacto con la máquina.

Este manual es para:

- Indicar el uso correcto de la máquina según el tipo de trabajo a realizar.
- Proporcionar las instrucciones necesarias para el transporte, ajuste y mantenimiento de la máquina.
- Facilitar el pedido de repuestos e información sobre riesgos.

Límites de uso del manual:

La máquina está destinada a un uso profesional y, por lo tanto, la experiencia del operador es necesaria y de vital importancia.

Importancia y conservación del manual:

Este manual debe considerarse parte integrante de la máquina y, por lo tanto, debe permanecer junto a ella hasta el final de su uso.

Información adicional y aclaraciones:

El usuario, propietario o persona de mantenimiento puede ponerse en contacto con el fabricante para solicitar cualquier información adicional sobre el uso de la máquina y las posibles modalidades de intervención de mantenimiento y reparación.

Caducidad de la responsabilidad:

El fabricante se considera exento de cualquier responsabilidad en caso de:

- Uso inadecuado de la máquina.
- Uso de la máquina por personas no capacitadas.
- Fallos graves en el mantenimiento programado.
- Intervenciones o modificaciones no autorizadas.
- Uso de repuestos no originales.



## 2.3. Declaración de conformidad

La empresa por la presente: **Elite Sharpening Machines, SLU**  
**C/Joan Oró, 27**  
**ES-08635 Sant Esteve Sesrovires**

declara que el producto indicado a continuación, por su concepción y construcción, así como la versión puesta en el mercado por nuestra empresa, cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud de obligado cumplimiento de la directiva CE.

Esta declaración pierde su validez en caso de modificaciones no autorizadas en el producto.

Nombre del producto: ***ELITE MD 650***  
Tipo de producto: ***Afiladora automática de sierras circulares***  
Número de serie: \_\_\_\_\_

Competencias de la Directiva CE:

- **Directiva CE sobre máquinas (2006/42/EC)**
- **Directiva europea sobre compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)**
- **Los objetivos de protección de la directiva CE de baja tensión (2006/95/CE) se cumplieron según el anexo I, nº. 1.5.1 de la directiva de máquinas 2006/42/EC**

La documentación técnica fue elaborada por el Representante Legal de la documentación:

**Sergi Valls Gramunt**  
**Joan Oró, 27**  
**ES-08635 Sant Esteve Sesrovires**

Fecha / fabricante - Firma \_\_\_\_\_  
Datos del firmante: Sergi Valls Gramunt, gerente



**ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO INTENCIONADAMENTE**



## 3.DATOS TÉCNICOS

En la siguiente tabla de información, encuentre la lista de especificaciones técnicas de la máquina descrita en este manual.

DATOS TÉCNICOS	MD 650
Diámetro de la sierra	ø200 a 650 mm (7,8" a 25,5"). Opcional desde ø100 mm (4")
Diámetro del agujero de sierra	Desde ø10 mm.
Grosor del cuerpo de la sierra	Hasta 6 mm.
Paso del diente	De 3 a 125 mm.
<b>AFILADO DEL DORSO</b>	
Ángulo de corte	De +5° a +35°
Ángulo de bisel	De -45° a +45°
Recorrido de afilado	Hasta 25 mm.
Plato de sujeción magnética	1230 x 100 mm.
<b>AFILADO DE LA CARA</b>	
Ángulo de corte	De -10 a +35°
Recorrido de afilado	Hasta 25 mm.
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	
Motor de la muela	0,5 kW.
Velocidad de la muela	Ajustable desde 2800 RPM
Diámetro de muela para afilado superior	Ø 150 mm.
Diámetro de muela para afilado frontal	Ø 150 mm.
Eje automático	A: Paso del diente, Y: Recorrido de afilado
Versiones disponibles	Versión con bandeja de refrigerante
Dimensiones de la máquina	1410 x 1225 x 1800 mm
Peso de la máquina	297 kg.



## 4. TRANSPORTE

La ELITE MD 650 se entrega embalada en una caja de madera.

Durante todo el transporte y traslado, la máquina debe mantenerse en su posición vertical original, cualquier variación en esta posición puede dar lugar a la pérdida de la garantía.



Modelo de máquina	Dimensiones (mm)	Peso (kg)
MD 650	1580 x 1170 x 1590	380



## 4.1. Instrucciones de desembalaje y montaje

Tenga especial cuidado al levantar la carga: ¡La carga puede no estar centrada! Para ello, utilice una carretilla elevadora con palas lo suficientemente largas para soportar la máquina, teniendo en cuenta el ancho y la profundidad de la máquina para el cálculo de los pesos a levantar.

Para levantar o mover la carga, utilice un montacargas con hojas lo suficientemente largas para soportar la máquina, teniendo en cuenta el ancho y la profundidad de la máquina para el cálculo de los pesos a levantar.

Una vez abierto el embalaje, quitar los toques de fijación de los pies de la máquina.



Una vez trasladada la máquina a su destino final de trabajo, debe fijar la máquina al suelo mediante los 4 tornillos colocados en el soporte base de la máquina.

Si esto no se hace, existe un alto riesgo de volcar la máquina y causar lesiones graves al personal y a la propia máquina.



**No llene la bandeja de refrigerante sin fijar la máquina al suelo.**

Una vez ubicada la máquina en su ubicación definitiva, ya puede retirar la película protectora y demás protecciones de los componentes, que fijan e impiden que la máquina se mueva durante el transporte.



## 5.INSTALACIÓN

### 5.1.Colocación de la máquina

Antes de cualquier trabajo debemos asegurarnos de que la máquina esté bien alineada y no oscile en ninguno de sus extremos, en cuyo caso deberá calzarse para evitar movimientos. Para su correcto nivel es necesario utilizar una herramienta niveladora. Este control debe realizarse tanto longitudinal como transversalmente.



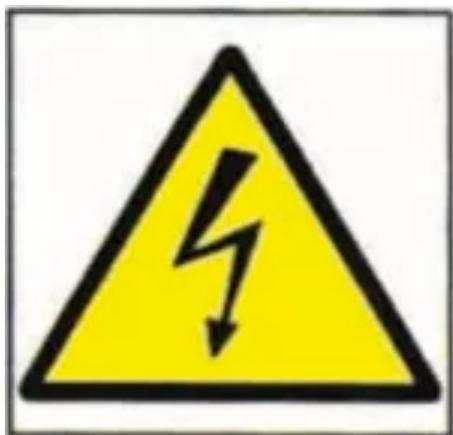
Una mala nivelación de la máquina puede provocar vibraciones no deseadas y un desgaste prematuro de las guías lineales.



**ATENCIÓN:** La máquina no debe ser utilizada bajo ningún concepto por personal no cualificado o no autorizado.



## 5.2. Conexión eléctrica



**¡PELIGRO ALTO VOLTAJE!**

La conexión eléctrica de la máquina debe ser realizada por personal técnico cualificado únicamente a la tensión indicada en el pedido de la máquina / placa de identificación de la máquina.

Ante cualquier duda sobre el voltaje consultar con el fabricante antes de la conexión.

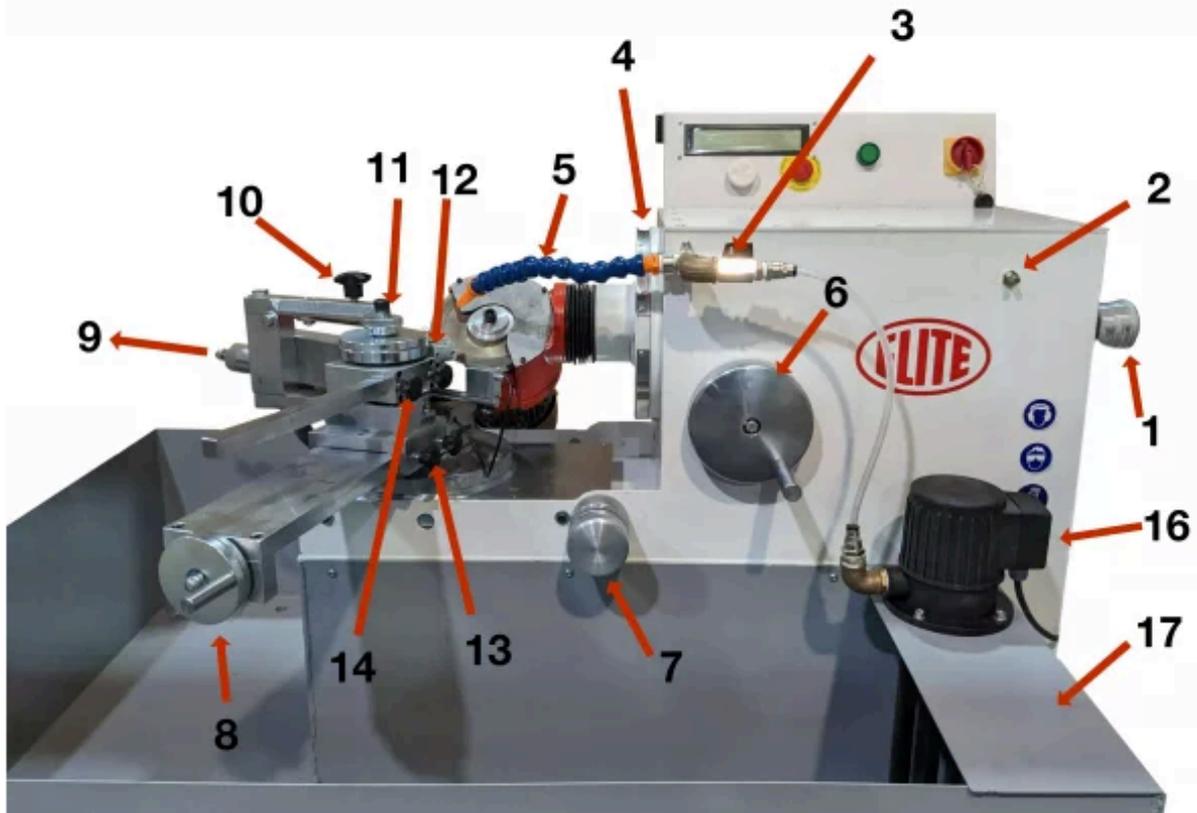
Cualquier reclamación por una conexión incorrecta quedará fuera de garantía.

Recuerde: antes de conectar la máquina, retire cualquier protección que pueda tener la máquina para proteger los componentes durante el transporte.

**ELITE no asume ninguna responsabilidad en caso de una incorrecta instalación eléctrica que pueda provocar un mal funcionamiento de la máquina e incluso daños personales o materiales.**



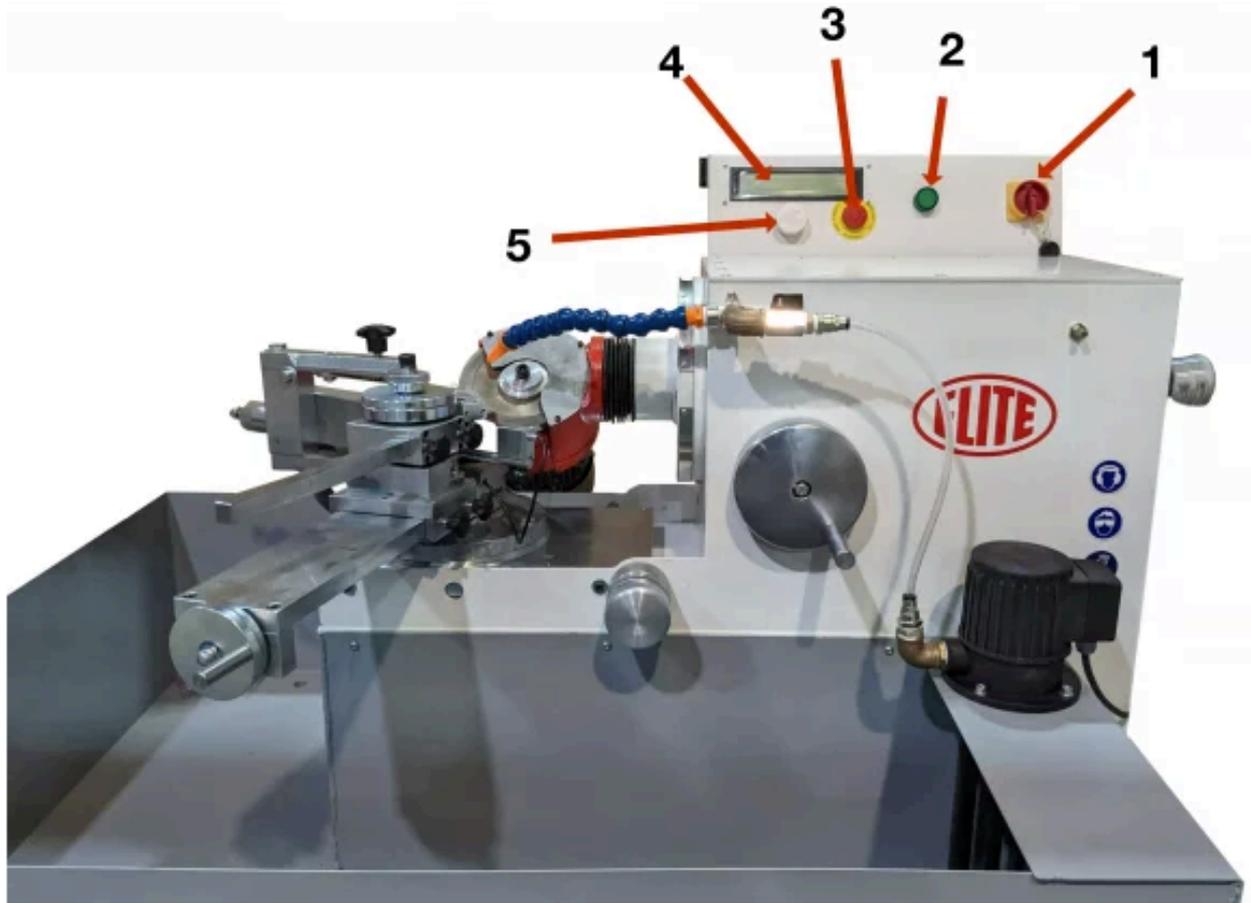
### 5.3. Componentes principales de la máquina



1. Perilla del recorrido de la muela abrasiva
2. Perilla de ajuste de velocidad de la muela abrasiva
3. Regulador de flujo de refrigerante
4. Indicador de cuadrante del ángulo de la muela abrasiva
5. Tubo de flujo de refrigerante
6. Perilla de ajuste del ángulo de la muela
7. Perilla de ajuste de la carga de molienda
8. Perilla de ajuste del diámetro de la hoja de sierra
9. Perilla de ajuste del paso de los dientes
10. Mordaza para hoja de sierra
11. Placa de fijación de la hoja de sierra
12. Dedo índice
13. Perilla de bloqueo del diámetro de la hoja de sierra
14. Perilla de bloqueo del dedo índice
15. Muela abrasiva
16. Bomba de refrigerante
17. Bandeja de refrigerante



## 5.4. Panel de control



1. Interruptor principal
2. Lámpara indicadora de energía
3. Botón de parada de emergencia
4. Pantalla LCD
5. Selector de menú giratorio



**Para consultar los apartados del 6 al 8 del presente manual, así como para obtener más información actualizada y vídeos útiles sobre el funcionamiento de la máquina, consulte nuestro sitio web [www.elite.es](http://www.elite.es)**



[www.elite.es/es/soporte/manuales/md-650](http://www.elite.es/es/soporte/manuales/md-650)



## 9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

### 9.1. Muelas

#### 9.1.1. Afilado del dorso

Para el afilado del dorso utilice la muela ref. nr. 2141-A. 4A2 D64 C100  $\phi$ 150x4x2x12x $\phi$ 20 mm.



Muela abrasiva para rectificado del dorso y la cara del diente

#### 9.1.2. Afilado de la cara



Para paso del diente >20 mm. utilice la muela abrasiva ref. nr. 2141-A. 4A2 D64 C100  $\phi$ 150x4x2x12x $\phi$ 20 mm.

Muela abrasiva para rectificado del dorso y la cara del diente

Para todos los pasos del diente utilizar la muela ref. nr. 2150-A. 12V9 D76 C125  $\phi$ 150x2,9x13x13x $\phi$ 32 mm.  
El uso de esta muela requiere un adaptador de anillo de  $\phi$ 32 a  $\phi$ 20 mm.



Muela abrasiva para el afilado de la cara



### 9.1.3. Afilado del diente cóncavo



Pivote de diamante para dientes huecos

## 9.2. Agentes refrigerantes

Recomendamos utilizar ELITE SintoCut MIX o equivalente cuando se trabaja solo con acero.



SintoCut PRO MIX 20 L



## 9.3.Equipos

Equipamiento adicional de la máquina.

### 9.3.1.Sistemas de filtrado

La máquina puede estar equipada con uno de los siguientes sistemas de filtrado ELITE. Si su máquina ya tiene uno de estos sistemas y necesita información o ayuda, consulte el manual del sistema de filtrado.

#### 9.3.1.1. FILTRAmag SOLO

Sistema de filtrado independiente para una máquina.





### 9.3.1.2. FILTRAMAQ PRO

Sistema de filtrado centralizado para hasta 5 máquinas.





[www.elite.es/es/soporte/manuales/md-650](http://www.elite.es/es/soporte/manuales/md-650)

**Para obtener más información actualizada y vídeos útiles sobre el funcionamiento de la máquina, consulte nuestro sitio web [www.elite.es](http://www.elite.es)**